

SpeedTec

QUICK LOCKING SYSTEM



A E G ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ 00 0201 ■ ■ ■ ■

A vernickelt nickel-plated

Einbaudose

mit Außengewinde M23 x 1 und Vibrationsschutz-O-Ring, SpeedTec-ready, Flanschbefestigung 25 x 25 mm, axiale O-Ring-Abdichtung

Receptacle

with outside thread M23 x 1 and anti-vibration o-ring, SpeedTec-ready, flange mount 25 x 25 mm, axial o-ring seal

A E G ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ 00 0101 ■ ■ ■ ■

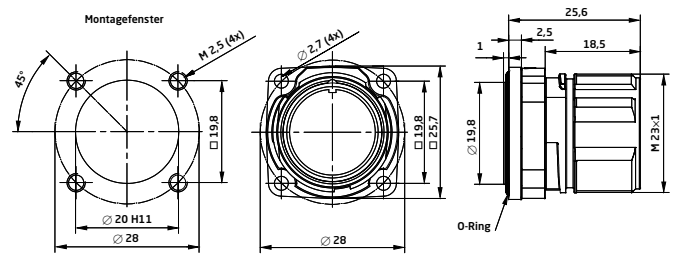
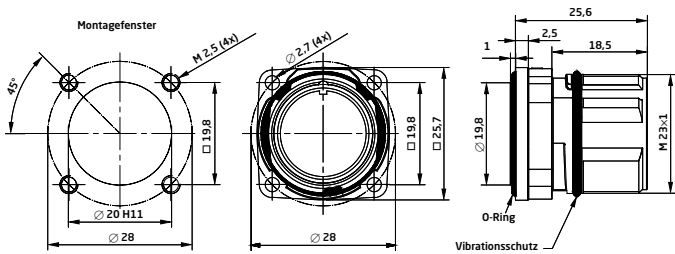
A vernickelt nickel-plated

Einbaudose

für SpeedTec Schnellverschluss, Flanschbefestigung 25 x 25 mm, axiale O-Ring-Abdichtung

Receptacle

for SpeedTec quick lock fastener, flange mount 25 x 25 mm, axial o-ring seal



SpeedTec

QUICK LOCKING SYSTEM



A E G ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ 00 0203 ■ ■ ■ ■

A vernickelt nickel-plated

Einbaudose

mit Außengewinde M23 x 1 und Vibrationsschutz-O-Ring, SpeedTec-ready, Montagegewinde M20 x 1,5, axiale O-Ring-Abdichtung

Receptacle

with outside thread M23 x 1 and anti-vibration o-ring, SpeedTec-ready, mounting side threaded M20 x 1,5, axial o-ring seal

A E G ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ 00 0103 ■ ■ ■ ■

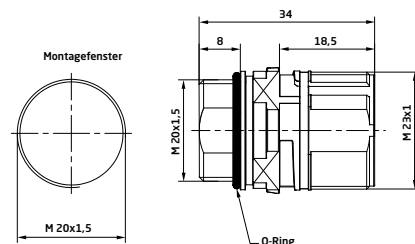
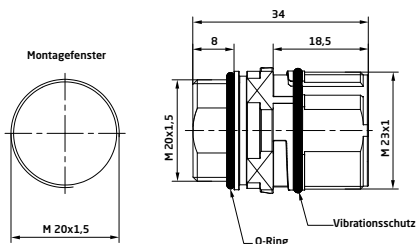
A vernickelt nickel-plated

Einbaudose

für SpeedTec Schnellverschluss, Montagegewinde M20 x 1,5, axiale O-Ring-Abdichtung

Receptacle

for SpeedTec quick lock fastener, mounting side threaded M20 x 1,5, axial o-ring seal



Isolierkörper und Kontakte

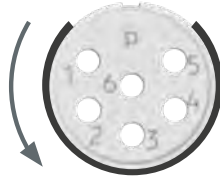
Insulation Inserts and Contacts



6-polig P
(6 x Ø 2 mm)
6-pin P

0° codiert, mit Sprengring
0° coded with retention ring

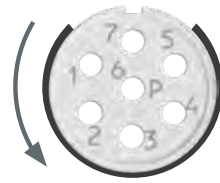
Ansicht steckseitig
mating view



7-polig P
(7 x Ø 2 mm)
7-pin P

0° codiert, mit Sprengring
0° coded with retention ring

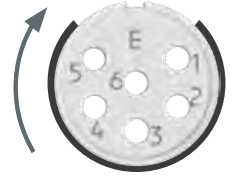
Ansicht steckseitig
mating view



6-polig E
(6 x Ø 2 mm)
6-pin E

0° codiert, mit Sprengring
0° coded with retention ring

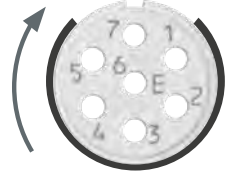
Ansicht steckseitig
mating view



7-polig E
(7 x Ø 2 mm)
7-pin E

0° codiert, mit Sprengring
0° coded with retention ring

Ansicht steckseitig
mating view



Kontaktbuchse Ø 2 mm **Contact Socket Ø 2 mm**
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
slotted, crimping range 0.35 - 2.5 mm²

60.012.11



Ø 2 mm
geschlitzt, Lötkehl 2,5 mm²
slotted, solder bucket 2.5 mm²

60.014.11

Art.-Nr. Art. No.



Kontaktstift Ø 2 mm **Contact Pin Ø 2 mm**
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm
Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
crimping range 0.35 - 2.5 mm²

61.008.11



Ø 2 mm
Lötkehl 2,5 mm²
solder bucket 2.5 mm²

61.011.11

Art.-Nr. Art. No.

Isolierkörper und Kontakte

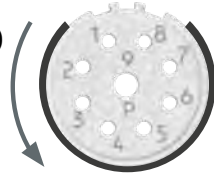
Insulation Inserts and Contacts



8+1-polig P (8 x Ø 1 mm + 1 x Ø 2 mm) 8+1-pin P

uncodiert, mit Sprengring
uncoded with retention ring

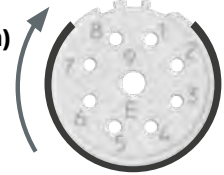
Ansicht steckseitig
mating view



8+1-polig E (8 x Ø 1 mm + 1 x Ø 2 mm) 8+1-pin E

uncodiert, mit Sprengring
uncoded with retention ring

Ansicht steckseitig
mating view



Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm²



Ø 1 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm²



Ø 1 mm
Drahtfeder, Lötkehl 1,5 mm²
wire spring, solder bucket 1.5 mm²



Ø 1 mm
geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm²
slotted, solder bucket 1.5 mm²



Ø 1 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm²

Art.-Nr. Art. No. 60.001.11

60.011.11

60.004.11

60.013.11

60.172.11



Kontaktbuchse Ø 2 mm Contact Socket Ø 2 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
slotted, crimping range 0.35 - 2.5 mm²



Ø 2 mm
geschlitzt, Lötkehl 2,5 mm²
slotted, solder bucket 2.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. 60.012.11

60.014.11



Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
crimping range 0.14 - 1.0 mm²



Ø 1 mm
Lötkehl 1,5 mm²
solder bucket 1.5 mm²



Ø 1 mm
Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
crimping range 0.03 - 0.34 mm²

Art.-Nr. Art. No. 61.004.11

61.006.11

61.083.11



Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm
Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
crimping range 0.35 - 2.5 mm²



Ø 2 mm
Lötkehl 2,5 mm²
solder bucket 2.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. 61.008.11

61.011.11

Isolierkörper und Kontakte

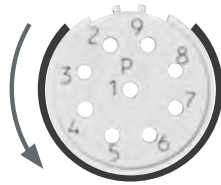
Insulation Inserts and Contacts



**9-polig P
(9 x Ø 1 mm)
9-pin P**

0° codiert, mit Sprengring
0° coded with retention ring

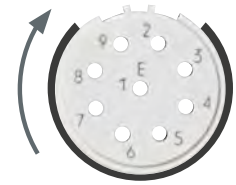
Ansicht steckseitig
mating view



**9-polig E
(9 x Ø 1 mm)
9-pin E**

0° codiert, mit Sprengring
0° coded with retention ring

Ansicht steckseitig
mating view



Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm²

60.001.11



Ø 1 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm²

60.011.11



Ø 1 mm
Drahtfeder, Lötkehl 1,5 mm²
wire spring, solder bucket 1.5 mm²

60.004.11



Ø 1 mm
geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm²
slotted, solder bucket 1.5 mm²

60.013.11



Ø 1 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm²

60.172.11

Art.-Nr. Art. No.



Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
crimping range 0.14 - 1.0 mm²

61.004.11



Ø 1 mm
Lötkehl 1,5 mm²
solder bucket 1.5 mm²

61.006.11



Ø 1 mm
Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
crimping range 0.03 - 0.34 mm²

61.083.11

Art.-Nr. Art. No.

Isolierkörper und Kontakte

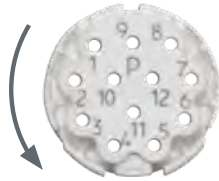
Insulation Inserts and Contacts



12-polig P (12 x Ø 1 mm) 12-pin P

0° codiert 0° coded

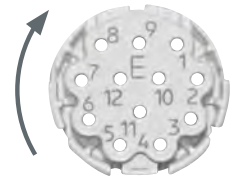
Ansicht steckseitig
mating view



12-polig E (12 x Ø 1 mm) 12-pin E

0° codiert 0° coded

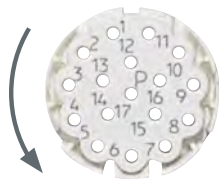
Ansicht steckseitig
mating view



17-polig P (17 x Ø 1 mm) 17-pin P

0° codiert 0° coded

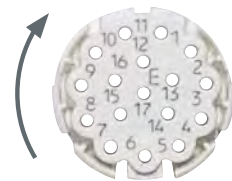
Ansicht steckseitig
mating view



17-polig E (17 x Ø 1 mm) 17-pin E

0° codiert 0° coded

Ansicht steckseitig
mating view



Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 0.14 - 1.0 mm²
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm²



Ø 1 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0.14 - 1.0 mm²
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm²



Ø 1 mm
Drahtfeder, Lötkehl 1.5 mm²
wire spring, solder bucket 1.5 mm²



Ø 1 mm
geschlitzt, Lötkehl 1.5 mm²
slotted, solder bucket 1.5 mm²



Ø 1 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0.03 - 0.34 mm²
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm²

Art.-Nr. Art. No. 60.001.11

60.011.11

60.004.11

60.013.11

60.172.11



Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Crimpbereich 0.14 - 1.0 mm²
crimping range 0.14 - 1.0 mm²



Ø 1 mm
Lötkehl 1.5 mm²
solder bucket 1.5 mm²



Ø 1 mm
Crimpbereich 0.03 - 0.34 mm²
crimping range 0.03 - 0.34 mm²

Art.-Nr. Art. No. 61.004.11

61.006.11

61.083.11



Bandkontaktbuchse Ø 1 mm Bandoleer Contact Socket Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Crimpgröße 1 (0.03 - 0.08 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm²)
7000 pcs on reel



Ø 1 mm
Crimpgröße 2 (0.08 - 0.20 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm²)
7000 pcs on reel



Ø 1 mm
Crimpgröße 3 (0.20 - 0.52 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm²)
7000 pcs on reel



Ø 1 mm
Crimpgröße 4 (0.75 - 1.0 mm²)
10000 Stück auf Rolle
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm²)
10000 pcs on reel

Art.-Nr. Art. No. 60.198.80

60.199.80

60.200.80

60.201.80



Bandkontaktstift Ø 1 mm Bandoleer Contact Pin Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Crimpgröße 1 (0.03 - 0.08 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm²)
7000 pcs on reel



Ø 1 mm
Crimpgröße 2 (0.08 - 0.20 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm²)
7000 pcs on reel



Ø 1 mm
Crimpgröße 3 (0.20 - 0.52 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm²)
7000 pcs on reel



Ø 1 mm
Crimpgröße 4 (0.75 - 1.0 mm²)
10000 Stück auf Rolle
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm²)
10000 pcs on reel

Art.-Nr. Art. No. 61.170.80

61.171.80

61.172.80

61.173.80

Isolierkörper und Kontakte

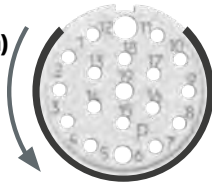
Insulation Inserts and Contacts



16+3-polig P
 (16 x Ø 1 mm + 3 x Ø 1,5 mm)
 16+3-pin P

0° codiert, mit Sprengtring
 0° coded with retention ring

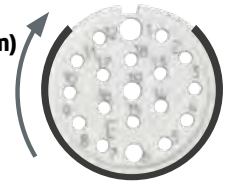
Ansicht steckseitig
 mating view



16+3-polig E
 (16 x Ø 1 mm + 3 x Ø 1,5 mm)
 16+3-pin E

0° codiert, mit Sprengtring
 0° coded with retention ring

Ansicht steckseitig
 mating view



Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm
 Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
 Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
 wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm²
60.001.11



Ø 1 mm
 geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
 slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm²
60.011.11



Ø 1 mm
 Drahtfeder, Lötkehl 1,5 mm²
 wire spring, solder bucket 1.5 mm²
60.004.11



Ø 1 mm
 geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm²
 slotted, solder bucket 1.5 mm²
60.013.11



Ø 1 mm
 geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
 slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm²
60.172.11

Art.-Nr. Art. No.



Kontaktbuchse Ø 1,5 mm Contact Socket Ø 1.5 mm
 Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1,5 mm
 geschlitzt, Crimpbereich 0,24 - 1,0 mm²
 slotted, crimping range 0.24 - 1.0 mm²
60.070.11



Ø 1,5 mm
 geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm²
 slotted, solder bucket 1.5 mm²
60.173.11

Art.-Nr. Art. No.



Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm
 Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
 Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
 crimping range 0.14 - 1.0 mm²
61.004.11



Ø 1 mm
 Lötkehl 1,5 mm²
 solder bucket 1.5 mm²
61.006.11



Ø 1 mm
 Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
 crimping range 0.03 - 0.34 mm²
61.083.11



Kontaktstift Ø 1,5 mm Contact Pin Ø 1.5 mm
 Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1,5 mm
 Crimpbereich 0,24 - 1,0 mm²
 crimping range 0.24 - 1.0 mm²
61.072.11



Ø 1,5 mm
 Lötkehl 1,5 mm²
 solder bucket 1.5 mm²
61.152.11

Art.-Nr. Art. No.



Bandkontaktbuchse Ø 1 mm Bandoleer Contact Socket Ø 1 mm
 Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
 Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm²)
 7000 Stück auf Rolle
 crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm²)
 7000 pcs on reel
60.198.80



Ø 1 mm
 Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm²)
 7000 Stück auf Rolle
 crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm²)
 7000 pcs on reel
60.199.80



Ø 1 mm
 Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm²)
 7000 Stück auf Rolle
 crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm²)
 7000 pcs on reel
60.200.80



Ø 1 mm
 Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm²)
 10000 Stück auf Rolle
 crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm²)
 10000 pcs on reel
60.201.80

Art.-Nr. Art. No.



Bandkontaktstift Ø 1 mm Bandoleer Contact Pin Ø 1 mm
 Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
 Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm²)
 7000 Stück auf Rolle
 crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm²)
 7000 pcs on reel
61.170.80



Ø 1 mm
 Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm²)
 7000 Stück auf Rolle
 crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm²)
 7000 pcs on reel
61.171.80



Ø 1 mm
 Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm²)
 7000 Stück auf Rolle
 crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm²)
 7000 pcs on reel
61.172.80



Ø 1 mm
 Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm²)
 10000 Stück auf Rolle
 crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm²)
 10000 pcs on reel
61.173.80

Art.-Nr. Art. No.

Werte nach VDE 0110/EN 61984, Abschnitt 6.19.2.2

Verschmutzungsgrad	3
Überspannungskategorie	III
Maximale Aufstellhöhe	2000 m

Individuelle VDE Zertifizierungen und Zulassungen sind auf Anfrage möglich.

Values according to VDE 0110/EN 61984, part 6.19.2.2

pollution degree	3
over voltage category	III
max. height for operation	2000 m

Individual VDE certifications and accreditations available on request.

Allgemeine technische Daten

Kontaktanschlusarten

Crimpausführung, Lötkegel, einlöt

Temperaturbereich

-20° C bis 130° C / optional ab -50°C

Schutzart

gesteckt IP 66/67

Schirmung

EMV - Gehäuseschirmung

Steckzyklen

min. 500

Kabelklemmbereich

Ø 3,5 - Ø 14,7 mm

Verriegelungsarten

Schraub M23 x 1; Schnellverschluss SpeedTec

General Technical Data

Contact Terminations

crimp version, solder cup, solder-in

Temperature Range

-20° C to 130° C / optional from -50°C

Protection Type

IP 66/67 when connected

Shielding

EMC shielded housing

Mating Cycles

min. 500

Clamping Range










Ø 3.5 - Ø 14.7 mm

Locking Types

threaded version M23 x 1; quick lock system SpeedTec

Elektrische Daten

Electrical Data

		Bemessungsstrom bei max. Anschlussquerschnitt rated current at max. connection cross section	Bemessungsspannung rated voltage	Bemessungsstossspannung (L-L) rated insulation voltage	Polzahl number of pins	Kontakt Ø contact Ø	Max. Anschlussquerschnitt max. cross section
		[A]	[V]	[kV]		[mm]	[mm²]
6		20	32	1,5	6	2	2,5
7		20	32	1,5	7	2	2,5
9 (8+1)		10	160	2,5	9 (8+1)	1/2	1/2,5
9		10	160	2,5	9	1	1
10		9	125	4,0	10	1	1
12		7	160	2,5	12	1	1
17		7	125	2,0	17	1	1
19 (16+3)		7	63	1,5	19 (16+3)	1/1,5	1/1,5
TWINTEC-B		7	63	2,0	19 (14 + PE + 4)	1	1